



Canadian Coast Guard Circular Circulaire de la Garde côtière canadienne

CCGC 13-2020

CGCC 13-2020

COVID-19 - Health Screening Questionnaire for Canadian Coast Guard Personnel and Visitors Accessing Canadian Coast Guard Facilities and Vessels

COVID-19 - Questionnaire de dépistage de santé pour le personnel de la Garde côtière canadienne et visiteurs accédant aux installations et navires de la Garde côtière canadienne

Target audience

All Canadian Coast Guard (CCG) personnel and visitors accessing CCG facilities and vessels.

Clientèle cible

Tout le personnel de la Garde côtière canadienne (GCC) et visiteurs qui accèdent aux installations et navires de la GCC.

Purpose

The purpose of this circular is to provide information on the implementation of a health screening questionnaire as part of COVID-19.

Objet

Le but de la présente circulaire est de fournir des renseignements sur la mise en place d'un questionnaire de dépistage de santé dans le cadre de la COVID-19.

This circular replaces CCG/6102 National Standard Operating Procedure (NSOP) 504 – COVID-19 – Screening For Non-Canadian Coast Guard Employees Entering CCG Facilities.

La présente circulaire remplace la GCC/6102 Procédure opérationnelle normalisée à l'échelle nationale (PONEN) 504 – COVID-19 – Contrôle des personnes non employées de la Garde côtière canadienne entrant dans les installations de la GCC.

Background

In order to minimize the risk of contagion in CCG work environments, a health screening questionnaire (see Annex I) will have to be completed by all CCG personnel and visitors accessing CCG facilities and vessels.

Contexte

Dans le but de minimiser les risques de contagion dans les environnements de travail de la GCC, un questionnaire de dépistage de la santé (se référer à l'annexe I) devra être rempli par tout le personnel de la GCC et les visiteurs accédant aux installations et navires de la GCC.

Required action

This questionnaire will be administered by CCG personnel or others, designated by the Assistant Commissioner as screening officers, at the initial point of entry to CCG facilities or vessels. Please note that this health questionnaire will be updated according to the new recommendations issued by the national public health authorities.

Reference documents

[CCG/6102 NSOP 502 - COVID-19 - Instructions for Rescue Specialist in Assisting a Suspected COVID-19 Patient](#)

[CCG/6102 NSOP 503 - COVID-19 - Helicopter Operations Personnel](#)

[CCG/6102 NSOP 505 - COVID-19 - Seagoing Personnel](#)

[CCG/6102 - NSOP 506 - COVID-19 - Shore-based Personnel](#)

[CCG/6102 NSOP 507 - COVID-19 - Managing COVID-19 Outbreaks On Board Vessels](#)

[CCG/6102 NSOP 509 - COVID-19 - Returning to Work Self-assessment](#)

[CCG/6102 NSOP 511 - COVID-19 - Minimum Screening Process for Canadian Coast Guard Personnel Accessing a Contractors Facility During an Infectious Disease Outbreak such as COVID-19](#)

Action-requise

Ce questionnaire sera administré par le personnel de GCC ou autres, désigné par le commissaire adjoint comme agent de contrôle dans les points d'entrées initiaux des installations ou navires de la GCC. Veuillez noter que ce questionnaire de santé sera mis à jour en fonction des nouvelles recommandations émises par les autorités nationales de la santé publique.

Documents de référence

[GCC/6102 PONEN 502 - COVID-19 - Instructions à l'intention du spécialiste en sauvetage pour l'assistance à un patient suspecté de COVID-19](#)

[GCC/6102 PONEN 503 - COVID-19 - Personnel opérationnel des hélicoptères](#)

[GCC/6102 PONEN 505 - COVID-19 - Personnel navigant](#)

[GCC/6102 PONEN 506 - COVID-19 - Personnel à terre](#)

[GCC/6102 PONEN 507 - COVID-19 - Gestion des éclosions de COVID-19 à bord des navires](#)

[GCC/6102 PONEN 509 - COVID-19 - Auto-évaluation pour retour au travail](#)

[GCC/6102 PONEN 511 - COVID-19 - Processus de dépistage minimal pour le personnel de la Garde côtière canadienne accédant à une installation d'entrepreneurs lors d'une éclosion de la maladie infectieuse telle que COVID-19](#)

Enquiries

Enquiries regarding this circular should be directed to:

Director, National Emergency
Coordination Centre
InfoPol@dfo-mpo.gc.ca

Renseignements

Les demandes de renseignements sur cette circulaire doivent être adressées au :

Directrice, Centre national de
coordination des urgences
InfoPol@dfo-mpo.gc.ca

Director General, Operations



Julie Gascon
Directrice générale, Opérations

This page has been intentionally left blank.
Cette page blanche est intentionnelle.

Annex I COVID-19 Canadian Coast Guard Screening Questionnaire

PROTECTED B (WHEN COMPLETED)

Privacy Notice Statement

As per Personal Information Bank Occupational Health and Safety - PSE 907, personal information is collected under the authority of sections 124 and 125 of the Canada Labour Code for the purpose of screening people prior to accessing a Coast Guard facility or vessel to ensure the health and safety of personnel. It may be used for contact tracing and disclosed to the Public Health Agency of Canada and/or provincial/territorial/local health authorities. Failure to provide this information may result in your entry being denied. Respondent verbally consents to the disposal of their personal information 30 days after the questionnaire is completed. In the case of individuals joining a vessel prior to deployment, forms will be disposed after 2 full crew cycles. You have the right to the correction of, access to, and protection of your personal information under the Privacy Act and to file a complaint with the Privacy Commissioner of Canada over CCG/DFO's handling of your information.

This screening questionnaire must be completed **daily** for any person seeking to gain access to a Canadian Coast Guard (CCG) facility or vessel.

Individuals must answer all questions honestly and should not attempt to enter a CCG facility or vessel if they have COVID-19 symptoms (including a fever, cough, or respiratory problems).

Questions asked at the initial CCG entry point	Response Yes / No	
1. Have you travelled outside of Canada in the last 14 days, or been in close contact (less than 2 metres) with someone who recently travelled outside of Canada? (If yes, deny access)		
2. Have you been in close contact (less than 2 metres) with anyone with COVID-19 symptoms or known COVID-19 positive person in the last 14 days where appropriate PPE has not been donned? (If yes, deny access)		
3. Are you experiencing a sudden onset of the following symptoms which may be attributed to COVID-19 rather than for example seasonal allergies or a known medical condition: <ul style="list-style-type: none"> • chills or muscle aches • cough • sore throat • runny nose • headache (If yes to 2 or more unexplained symptoms, deny access)		
4. a) Please note that taking acetaminophen (e.g. Tylenol) or ibuprofen (e.g. Advil, Motrin) may reduce body temperature and mask the symptoms attributed to COVID-19. b) Temperature verified (indoors or in a warm vehicle) at point of entry: ____°C (If temperature is greater than 37.5°C , deny access)		
CCG employees who are denied access, must immediately report the circumstance to their superior and be referred to provincial health authorities for COVID-19 screening and a recommendation related to a defined period of self-isolation as may be necessary in accordance with provincial criteria.		

CCG facility or vessel name: _____

Date: _____

Name of employee (or guest): _____

Based on the responses to the questions posed above, access is:

Accepted _____ / Denied _____

Name of screening officer: _____

Signature of screening officer: _____

Annexe I Questionnaire de dépistage de la COVID-19 de la Garde côtière canadienne

PROTÉGÉ B (LORSQUE REMPLI)

Déclaration de confidentialité

Conformément au fichier de renseignements personnels Santé et sécurité au travail - PSE 907, les renseignements personnels sont recueillis en vertu des articles 124 et 125 du Code canadien du travail dans le but de contrôler les personnes avant qu'elles n'accèdent à une installation ou à un navire de la Garde côtière, afin de garantir la santé et la sécurité du personnel. Ils peuvent être utilisés pour la recherche de contacts et divulgués à l'Agence de la santé publique du Canada et/ou aux autorités sanitaires provinciales/territoriales/locales. Le fait de ne pas fournir ces informations peut entraîner le refus de votre entrée. Le répondant consent verbalement à ce que ses renseignements personnels soient éliminés 30 jours après que le questionnaire a été rempli. Dans le cas des personnes rejoignant un navire avant le déploiement, les formulaires seront éliminés après 2 cycles complets d'équipage. Vous avez le droit de corriger, d'accéder et de protéger vos renseignements personnels en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de déposer une plainte auprès du commissaire à la protection de la vie privée du Canada concernant le traitement de vos renseignements par la GCC / le MPO.

Ce questionnaire de dépistage doit être rempli **quotidiennement** pour toute personne qui se présente à une installation ou un navire de la Garde côtière canadienne (GCC).

Les personnes doivent répondre honnêtement à toutes les questions et ne doivent pas tenter d'accéder à une installation ou un navire de la GCC si elles présentent les symptômes de la COVID-19 (y compris une fièvre, une toux ou des problèmes respiratoires).

Questions posées au point d'entrée initial de la GCC	Réponse Oui / Non	
1. Avez-vous voyagé à l'extérieur du Canada dans les 14 derniers jours ou été en contact rapproché (moins de 2 mètres) avec une personne ayant récemment voyagé à l'extérieur du Canada? (Si oui, refuser l'accès)		
2. Avez-vous été en contact rapproché (moins de 2 mètres) avec une personne présentant des symptômes de COVID-19 ou une personne reconnue comme positive à la COVID-19 au cours des 14 derniers jours, sans avoir revêtu l'ÉPI approprié? (Si oui, refuser l'accès)		
3. Souffrez-vous d'une apparition soudaine des symptômes suivants, qui peuvent être attribués à la COVID-19 plutôt qu'à des allergies saisonnières ou à un état pathologique connu, comme par exemple : <ul style="list-style-type: none"> • frissons ou douleurs musculaires • toux • mal de gorge • nez qui coule • maux de tête (Si la réponse est oui à 2 symptômes ou plus inexpliqués, refuser l'accès)		
4. a) Veuillez noter que la prise d'acétaminophène (par exemple, Tylenol) ou d'ibuprofène (par exemple, Advil, Motrin) peut réduire la température corporelle et masquer les symptômes attribués à la COVID-19 b) Température vérifiée (à l'intérieur ou dans un véhicule chaud) au point d'entrée : ____ °C (Si la température est plus haute que 37,5 °C , refuser l'accès)		
Les employés de la GCC qui se voient refuser l'accès doivent immédiatement signaler les circonstances à leur supérieur et être dirigés vers les autorités sanitaires provinciales pour un dépistage COVID-19, ainsi qu'une recommandation relative à une période définie d'auto-isolément, si nécessaire, selon les critères provinciaux.		

Nom de l'installation ou du navire de la GCC : _____

Date : _____

Nom de l'employé (ou de l'invité) : _____

Selon les réponses aux questions posées ci-dessus, l'accès est :
Accepté ____ / Refusé ____

Nom de l'agent de contrôle : _____

Signature de l'agent de contrôle : _____